

彼得兔的故事 II

(领诵版)

(英) 波特 著 弘智 编译



朝华出版社





有声读物

BIDETU DE GUSHI

彼得兔的故事 II

领诵版

[英] 波特◎著 弘智◎编译



图书在版编目(CIP)数据

彼得兔的故事：领诵版. II / (英) 波特著；弘智
编译. -- 北京：朝华出版社，2017.6
(朝华童文馆)
ISBN 978-7-5054-3981-8

I. ①彼… II. ①波… ②弘… III. ①童话—作品集
—英国—现代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第104924号

彼得兔的故事：领诵版 II

| | | | |
|------|-------------------------|------|--------|
| 原 著 | [英] 波特 | 内文插画 | [英] 波特 |
| 编 译 | 弘 智 | | |
| 选题策划 | 翰文弘智 | 配 音 | 李沐阳 |
| 责任编辑 | 秦霁政 | | |
| 特约编辑 | 祝晓璠 | | |
| 责任印制 | 张文东 陆竞赢 | | |
| 封面设计 | 吴 悦 | 封面插画 | 画盟工作室 |
| 出版发行 | 朝华出版社 | | |
| 社 址 | 北京市西城区百万庄大街24号 | 邮政编码 | 100037 |
| 订购电话 | (010) 68996050 68996618 | | |
| 传 真 | (010) 88415258 (发行部) | | |
| 联系版权 | j-yn@163.com | | |
| 网 址 | zhcb.cipg.org.cn | | |
| 印 刷 | 北京佳创奇点彩色印刷有限公司 | | |
| 经 销 | 全国新华书店 | | |
| 开 本 | 710mm×1000mm 1/16 | 字 数 | 90千字 |
| 印 张 | 9 | | |
| 版 次 | 2017年6月第1版 2017年6月第1次印刷 | | |
| 装 别 | 平 | | |
| 书 号 | ISBN 978-7-5054-3981-8 | | |
| 定 价 | 15.00元 | | |

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换



三 目
录

CONTENTS

渔夫杰里米的故事 / 001

一只凶猛的坏兔子的故事 / 017

小猫汤姆的故事 / 027

水鸭杰迈玛的故事 / 045

弗洛浦茜家的小兔子的故事 / 067

提米脚尖的故事 / 087

小点点太太的故事 / 111

小兔子的圣诞晚会 / 131



漁夫杰里米的故事



扫一扫,听故事!



cóng qián yǒu yì zhī míng jiào yú fū
从前，有一只名叫渔夫

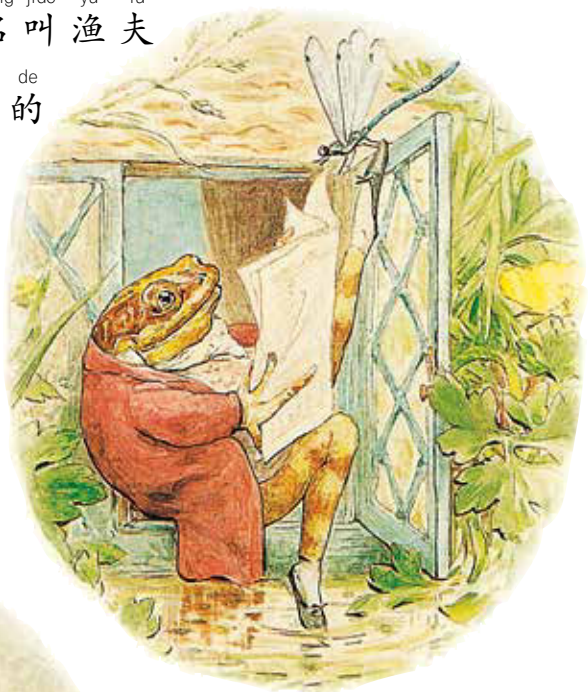
jié lǐ mǐ de qīng wā tā de
杰里米的青蛙。他的

jiā shì yí zuò shī lù lù de
家是一座湿漉漉的

xiǎo fáng zi zhè zuò xiǎo fáng
小房子，这座小房

zi jiàn zài chí táng biān de máo
子建在池塘边的毛

gèn huā cóng zhōng
葭花丛中。



wú lùn shì zǒu láng hái shì
无论是走廊还是

chǔ cáng shì dào chù dōu shì shī
储藏室，到处都是湿

huá de
滑的。

bú guò jié lǐ mǐ xiān sheng jiù
不过，杰里米先生就

xǐ huan bǎ liǎng zhī jiǎo pào zài shuǐ lǐ
喜欢把两只脚泡在水里。

duì cǐ jì méi yǒu shéi pī píng guò tā tā
对此，既没有谁批评过他，他





yě cóng wèi yīn cǐ shòu liáng gǎn mào
也从未因此受凉感冒！

wū wài dòu dà de yǔ diǎn cóng
屋外豆大的雨点从

tiān ér jiàng pī li pā lā de luò
天而降，噼里啪啦地落

zài le chí táng lǐ zhè shí hou
在了池塘里。这时候，

tā gǎn dào tè bié xīng fèn
他感到特别兴奋。

wǒ yào wā yì xiē xiǎo chóng zi
“我要挖一些小虫子

dàng zuò yú ěr qù shuǐ lǐ diào jǐ tiáo
当作鱼饵，去水里钓几条

yú dàng wǎn cān
鱼当晚餐。”

yú fū jié lǐ mǐ xiān sheng shuō rú guǒ wǒ
渔夫杰里米先生说，“如果我

diào de yú duō de huà wǒ jiù qǐng wǒ
钓的鱼多的话，我就请我

de péng you wū guī ā ěr dé màn pǔ
的朋友乌龟阿尔德曼·普

tuō lè mì xiān sheng hé róng yuán ài sà
托勒密先生和蝾螈艾萨

kè niú dùn xiān sheng lái jiā zhōng chī wǎn
克·牛顿先生来家中吃晚

cān jǐn guǎn ā ěr dé màn xiān sheng
餐。尽管，阿尔德曼先生

zuì ài chī shā lā
最爱吃沙拉。”



jié lǐ mǐ xiān sheng chuān shàng
杰里米先生穿上

yǔ yī dēng shàng yì shuāng xiàng
雨衣，蹬上一双橡

jiāo tào xié ná shàng diào
胶套鞋，拿上钓

gān hé yú lǒu jiù yí
竿和鱼篓，就一

lù lián bèng dài tiào zhe
路连蹦带跳着，

lái dào le tā tíng fàng xiǎo
来到了他停放小

chuán de dì fang
船的地方。



zhè zhī xiǎochuán qí shí shì
这只小船其实是

chí táng lǐ de yí piàn shuì lián
池塘里的一片睡莲

yè zi tā yuán yuán de lǜ
叶子，它圆圆的、绿

lǜ de bèi jì zài chí táng zhōng
绿的，被系在池塘中

de yì kē shuǐshēng zhí wù shàng
的一棵水生植物上。

jié lǐ mǐ xiān sheng chēng
杰里米先生撑





qǐ tā de chuán gāo (yì gēn lú wěi gān), bǎ
起他的船篙(一根芦苇秆),把

chuán huá dào yí piàn kāi kuò de shuǐ yù 。 “ wǒ
船划到一片开阔的水域。“我

zhī dào yí gè jué miào de qù chù , nà lǐ
知道一个绝妙的去处,那里

yǒu hěn duō de yín yú 。 ” yú fū jié lǐ mǐ
有很多的银鱼。”渔夫杰里米

xiān sheng shuō dào
先生说道。

jié lǐ mǐ xiān sheng bǎ chuán gāo chā jìn shuǐ
杰里米先生把船篙插进水

dǐ de ní zhōng , bǎ xiǎo chuán jì zài chuán gāo shàng
底的泥中,把小船系在船篙上。

rán hòu , tā pán tuǐ zuò xià , kāi shǐ zhěng lǐ yú jù 。 tā yǒu yí gè
然后,他盘腿坐下,开始整理渔具。他有一个

jí qí kě ài de xiǎo hóng yú piāo , tā de diào gān shì
极其可爱的小红鱼漂,他的钓竿是

yí gēn jiān rèn de cǎo jīng , tā de yú xiàn shì
一根坚韧的草茎,他的鱼线是

yí tiáo xì cháng de bái mǎ wěi máo 。 tā zài
一条细长的白马尾毛。他在

mǎ wěi máo de lìng yí tóu er jì shàng le
马尾毛的另一头儿系上了

yí tiáo rú dòng de xiǎo qiū yǐn 。
一条蠕动的小蚯蚓。

yǔ diǎn xī xī lì lì de xià zhe qīng
雨点淅淅沥沥地下着,轻

qīng qiāo dǎ zài tā de hòu bèi shàng 。 shí jiān yǐ
轻敲打在他的后背上。时间已





jīng kuài yào yí gè zhōng tóu le tā yí dòng bú
经快要一个钟头了，他一动不
dòng de zuò zhe dīng zhe nà ge yú piāo
动地坐着，盯着那个鱼漂。

zhè kě zhēn shì yí jiàn wú liáo
“这可真是一件无聊
de shì qing wǒ hái shì xiān chī diǎn
的事情，我还是先吃点
wǔ cān ba yú fū jié lǐ mǐ xiān
午餐吧。”渔夫杰里米先
sheng shuō
生说。

tā bǎ xiǎo chuán chēng huí shuǐ cǎo cóng zhōng cóng yú lǒu zhōng qǔ chū yí fèn
他把小船撑回水草丛中，从鱼篓中取出一份
wǔ cān
午餐。

xiàn zài wǒ yào chī diǎn hú dié sān
“现在，我要吃点蝴蝶三
míng zhì děng zhè chǎng yǔ tíng xià lái zài
明治，等这场雨停下来再
diào yú ba yú fū jié lǐ mǐ xiān
钓鱼吧。”渔夫杰里米先
sheng zì yán zì yǔ zhe
生自言自语着。

yí zhī jù dà de shuǐ jiǎ chóng
一只巨大的水甲虫

qiāo qiāo de yóu guò lái kào jìn shuǐ lián
悄悄地游过来，靠近睡莲
yè tā yòng qián zhī shǐ jìn jiā le yí xià
叶，它用前肢使劲夹了一下





jié lǐ mǐ xiān sheng de yì zhī xiàng jiāo tāo
杰里米先生的一只橡胶套

xié de xié jiān
鞋的鞋尖。

jié lǐ mǐ xiān sheng bǎ tuǐ wǎng
杰里米先生把腿往

shàng shōu le shōu zhè xià shuǐ jiǎ chóng gòu
上收了收，这下水甲虫够

bu dào le tā jì xù chī tā de sān
不到了。他继续吃他的三

míng zhì
明治。

zhè shí chí táng biān yǒu dōng xī huàng dòng le liǎng cì fā chū le yí zhèn
这时，池塘边有东西晃动了两次，发出了一阵

shā shā shēng hái jiàn qǐ le yì xiē shuǐ huā
沙沙声，还溅起了一些水花。

nà bú shì yì zhī shuǐ lǎo shǔ wǒ gǎn
“那不是一只水老鼠，我敢

kěn dìng yú fū jié lǐ mǐ xiān sheng
肯定。”渔夫杰里米先生

shuō bú guò wǒ zuì hǎo hái shì lí
说，“不过，我最好还是离

kāi ba
开吧。”

jié lǐ mǐ xiān sheng zài cì jiāng xiǎo
杰里米先生再次将小

chuán chēng chū shuǐ cǎo cóng zài bù yuǎn chù
船撑出水草丛，在不远处

yòu pāo xià le yú ěr hěn kuài yú piāo
又抛下了鱼饵。很快，鱼漂



kāi shǐ jù liè de dǒu dòng qǐ
开始剧烈地抖动起

lái yǒu yú yǎo gōu le
来。有鱼咬钩了！

yì tiáo yín yú yì
“一条银鱼！一

tiáo yín yú à wǒ gōu
条银鱼！啊，我钩

zhù le tā de bí zi yú
住了它的鼻子！”渔

fū jié lǐ mǐ xiān sheng xīng fèn
夫杰里米先生兴奋

de dà jiào qǐ lái měng de wǎng
地大叫起来，猛地往



shàng tí qǐ diào gān
上提起钓竿。

à zhè zhēn shì yí gè
啊，这真是一个

zāo gāo de yì wài jié lǐ mǐ
糟糕的意外！杰里米

xiān sheng diào shàng lái de bìng bù
先生钓上来的并不

shì tā xiǎng xiàng zhōng de wēn shùn de
是他想象中的温驯的

xiǎo yín yú ér shì yì tiáo hún shēn
小银鱼，而是一条浑身

zhǎng mǎn le cì de cì yú
长满了棘刺的棘鱼！



jī yú zài xiǎo chuán shàng pīn
棘鱼在小船上拼

mìng de pū teng zhe yòu shì
命地扑腾着，又是

chōng yòu shì yǎo zhí dào
冲，又是咬，直到

hū xī kùn nán cái yòu tiào
呼吸困难，才又跳

huí shuǐ lǐ
回水里。

zhè shí yì qún xiǎo
这时，一群小

yú fēn fēn lù chū shuǐ miàn yí
鱼纷纷露出水面，一

ge jìn er de cháo xiào yú fū jié
个劲儿地嘲笑渔夫杰



lǐ mǐ xiān sheng
里米先生。

jié lǐ mǐ xiān sheng yù mèn de
杰里米先生郁闷地

zuò zài xiǎo chuán biān shàng yì biān dīng
坐在小船边上，一边盯

zhe shuǐ miàn yì biān shǔn xī bèi cì
着水面，一边吮吸被刺

tòng de shǒu zhǐ zhè shí fā shēng
痛的手指。这时，发生

le gèng jiā kě pà de shì rú guǒ
了更加可怕的事。如果



jié lǐ mǐ xiān sheng méi yǒu chuān tā de
杰里米先生没有穿他的
xiàng jiāo yǔ yī nà me hòu guǒ jiāng
橡胶雨衣，那么后果将
shì yì chǎng bēi jù
是一场悲剧！

yì tiáo suǒ dà de guī yú
一条硕大的鲑鱼
jí sù yóu guò lái suí zhe pū
急速游过来，随着“噗
pū yí zhèn shuǐ xiǎng tā yuè chū
噗”一阵水响，它跃出
shuǐ miàn yí xià zǐ jiāng jié lǐ mǐ
水面，一下子将杰里米

xiān sheng zhěng gè tūn jìn le zuǐ lǐ 。
先生整个吞进了嘴里。

ā ā ā jié lǐ
“啊！啊！啊！”杰里

mǐ xiān sheng jīng jiào qǐ lái 。
米先生惊叫起来。

guī yú měng de zhuǎn shēn qián rù
鲑鱼猛地转身潜入

chí táng shēn chù qù le !
池塘深处去了！

kě shì guī yú shí fēn
可是鲑鱼十分

yàn wù xiàng jiāo yǔ yī de wèi
厌恶橡胶雨衣的味

dào 。 hěn kuài tā bǎ zuǐ lǐ de
道。很快，它把嘴里的





shí wù yòu tǔ chū lái 。 guī yú zhǐ
食物又吐出来。鲑鱼只

tūn xià qù le yí jiàn dōng xī ——
吞下去了一件东西——

jié lǐ mǐ xiān sheng de xiàng jiāo
杰里米先生的橡胶

tào xié 。
套鞋。

jié lǐ mǐ xiān sheng xùn sù
杰里米先生迅速

yuè chū shuǐ miàn , hǎo xiàng chōng chū
跃出水面，好像冲出

qì shuǐ píng de píng sāi hé pào mò 。
汽水瓶的瓶塞和泡沫。

tā yòng jìn quán shēn de lì qì ,
他用尽全身的力气，

yóu xiàng chí táng de àn biān 。
游向池塘的岸边。

tā pá shàng dī àn , bō
他爬上堤岸，披

shàng nà jiàn pò làn bù kān de
上那件破烂不堪的

yǔ yī , tiào guò cǎo dì , xiàng jiā
雨衣，跳过草地，向家

zhōng bèng qù 。
中蹦去。

